

DOSSIER

“Considerar un tema como “la arquitectura por venir” obliga a reflexionar sobre la compleja interrelación entre cultura y sociedad y el papel que juega la arquitectura en esta... El colapso de la economía mundial durante la pasada década, el consecuente aumento en los niveles de pobreza junto a la creciente polarización de las clases sociales y la comprometida salud ambiental del planeta presenta retos extraordinarios para nuevas generaciones.” Andrés Mignucci

“Dealing with a topic such as “the architecture to come” compels one to reflect on the complex interrelationship between culture and society, and the role that architecture plays in it...The collapse of the global economy during the past decade and the subsequent increase in the poverty levels, along with the growing polarization of social classes and the compromised environmental health of the planet, present extraordinary challenges for new generations.”



4 RETOS DE UNA ARQUITECTURA POR VENIR
Andrés Mignucci

38 REUSANDO LA CIUDAD, OCUPANDO
ESQUELETOS URBANOS
Santiago Cirugeda



RETOS DE UNA ARQUITECTURA POR VENIR

CHALLENGES FOR AN ARCHITECTURE TO COME

Andrés Mignucci

INTRODUCCIÓN

Considerar un tema como "la arquitectura por venir" obliga a reflexionar sobre la compleja interrelación entre cultura y sociedad, y el papel que juega la arquitectura en esta. Discursos formales que reducen la arquitectura a una disciplina auto-referenciada, dominada por la creación de *edificios-objeto*, aislados de su contexto y de sus usuarios, son de poca ayuda para formular un andamiaje para el diseño de edificios en el siglo 21. A su vez, la cultura mediática del arquitecto superestrella puede ser atractiva para un por ciento reducido de aficionados de las revistas de arquitectura, pero es de poca consecuencia para la producción del entorno construido en la mayor parte del mundo.

El colapso de la economía mundial durante la pasada década, el consecuente aumento en los niveles de pobreza, junto a la creciente polarización de las clases sociales y la comprometida salud ambiental del planeta, presentan retos extraordinarios para nuevas generaciones. De igual manera, es importante considerar que para el año 2050, más del 75% de la población mundial vivirá en ciudades. Es por esto que, de cara al futuro, pensar la arquitectura requiere pensar la ciudad. Como eje central del binomio arquitectura-ciudad, es necesario considerar al individuo como ciudadano, junto a su dimensión colectiva como ciudadanía y la

forma en que la arquitectura y el urbanismo redundan en la calidad de su entorno construido.

Este artículo esboza cinco temas a considerar como parte de una agenda para una arquitectura por venir. A manera de rúbricas los describimos de la siguiente forma: **1** *La dimensión del tiempo en la arquitectura*; **2** *Tradición e innovación: la tipología como continuidad temporal*; **3** *Habitando la ruina: construyendo sobre lo construido como estrategia de sostenibilidad*; **4** *El edificio cívico como narrativa de lugar*; y **5** *El espacio público como espacio democrático*.

Por supuesto, existen otros temas de gran importancia que deben formar parte de una agenda amplia sobre la arquitectura y el urbanismo del siglo 21: la movilidad y las redes de transporte colectivo, la capacitación infraestructural de las ciudades, el manejo adecuado de la densidad y el uso del suelo y el desarrollo e incorporación de tecnologías y estrategias sostenibles para el manejo responsable de recursos energéticos y naturales, entre otros. Juntos, estos forman un temario proyectual de cara a los retos que presenta el estado actual de nuestras ciudades y territorios de actuación.

1 LA DIMENSIÓN DEL TIEMPO EN LA ARQUITECTURA

El tiempo siempre ha sido enemigo de los arquitectos. Visto como una amenaza a la integridad artística de su obra arquitectónica, el arquitecto como autor recela cualquier modificación o intervención por otros. La realidad en el entorno construido no puede ser más distante. El cambio y la transformación forman parte natural de la evolución de nuestra sociedad, en términos físicos, sociales, económicos y culturales. A través de la vida de un edificio, los cambios en uso, en el perfil de sus habitantes, en el estado de la economía o en los avances tecnológicos, por mencionar solo algunos, sirven de motor de cambio. Cabe preguntar si los edificios que diseñamos son adecuados para aceptar cambios en uso, en su forma, en su programación o, puesto de forma directa, en la forma que los habitamos? El axioma de *form follows function* encuentra su límite en el momento en que la función cambia. En ese momento - ¿qué le pasa a la forma? Sumado a la variedad de usos, existe una comparable diversidad de usuarios. Al considerar "la forma que habitamos" - ¿qué participación tiene el usuario en el proceso de diseño de su entorno? La imposición de una arquitectura fosilizada en un momento en el tiempo ha redundado en edificios obsoletos, incapaces de adaptarse de forma efectiva ante las presiones del cambio.

Una de las estrategias básicas para atender el tema del tiempo es el de dividir las intervenciones físicas en diferentes esferas de control con distintos niveles de permanencia. Las dos esferas más claras son la de la estructura primaria - el soporte o contenedor principal - y la de los elementos interiores, de carácter más efímero y cambiante. Formalizado en la teorías de John Habraken a principios de la década de 1960, la división en esferas o niveles de intervención ha transformado la manera en que se construyen los edificios de oficina y los centros comerciales. En estos, la estructura se concibe como un contenedor autónomo cuyo interior es ocupado y terminado por diferentes entidades al servicio del inquilino particular.

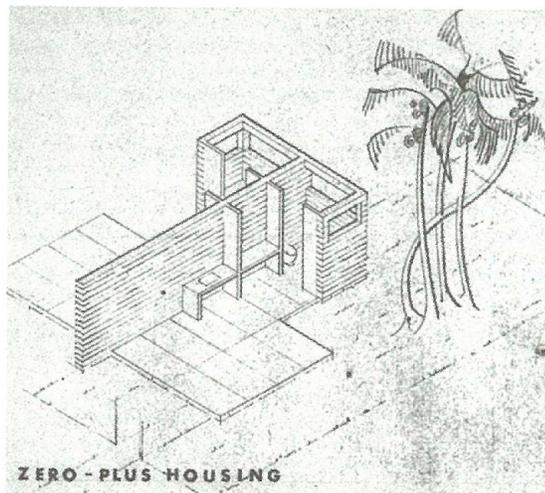


Fig. 1. Vivienda experimental a bajo costo en Puerto Rico basada en un módulo básico a ser completado por los residentes. Zero-Plus Housing, 1945. Henry Klumb, arquitecto. AACUPR. / *Experimental Low Income Housing in Puerto Rico. Zero-Plus Housing, 1945. Henry Klumb, Architect. AACUPR.*



Fig. 2. Next 21, Osaka, Japan, 1993. Vivienda experimental auspiciada por el Osaka Gas Company. Yositika Utida, Seiichi Fukao, Mitsuo Takada, Shinichi Chikazumi, Hideki Hayami, Takeshi Yamawaki, arquitectos. / *Experimental housing sponsored by the Osaka Gas Company. Yositika Utida, Seiichi Fukao, Mitsuo Takada, Shinichi Chikazumi, Hideki Hayami, Takeshi Yamawaki, architects.* Fotografía/Photo: Seiichi Fukao.

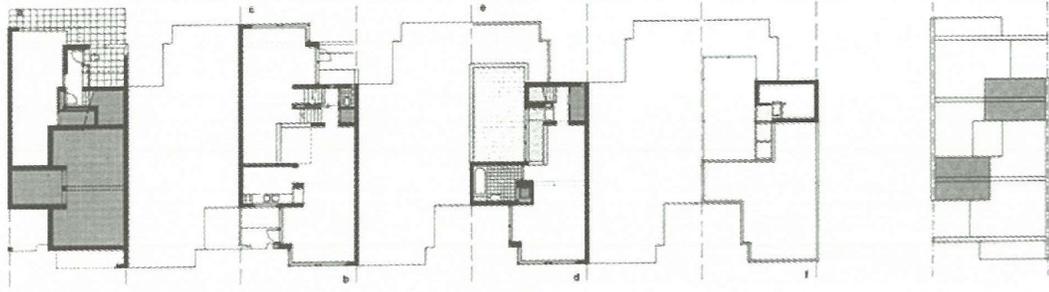
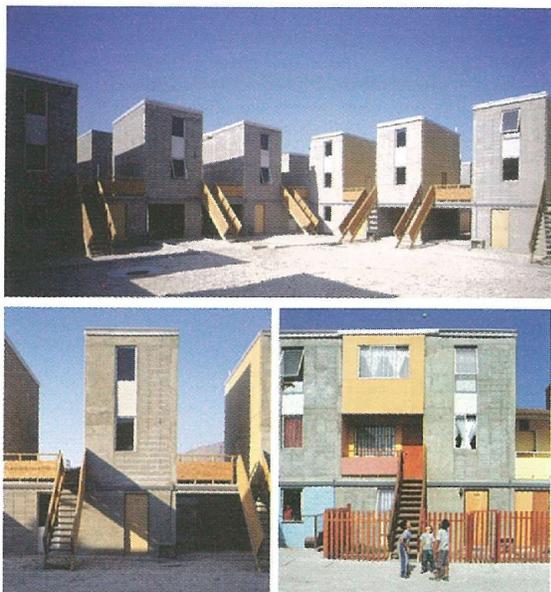


Fig. 3. Estructura de soporte básico. Diagoon Housing, Delft, Holanda, 1969-71. Herman Hertzberger, arquitecto. / Basic support structure. Diagoon Housing, Delft, Holanda, 1969-71. Herman Hertzberger, Architect.



Fig. 4. Estudios de capacidad / variaciones de formas de habitar el espacio. Diagoon Housing, Delft, Holanda, 1969-71. Herman Hertzberger, arquitecto. / Capacity study / variations on ways of inhabiting the support structure.



Quinta Monroy, Iquique, Chile, 2010.
Alejandro Aravena.

Fig. 5. Estructura de soporte básico. / *Basic support structure.*

Fig. 6-7. Estructura de soporte con la intervención de los residentes. / *Support structure after the intervention of local residents.*

Cada segmento de espacio interior es tratado como una parcela de intervención, independiente de los vecinos adyacentes en el piso. A pesar de que esta forma de desarrollo, diseño y construcción es habitual en proyectos de oficinas y comercios, en el ámbito de la vivienda, los temas de cambio, transformación y participación del usuario siguen siendo un reto.

En la vivienda, el uso de diferentes esferas de intervención se ha limitado a proyectos de carácter experimental, sean estos clásicos como el Weissenhof 1, 2, 3 y 4 de Mies Van der Rohe proyectado en el 1927 o más recientes como Next 21 (1993) en Osaka, Japón. Algunos tratan el soporte como un contenedor incompleto a ser transformado por una intervención subsiguiente por parte del usuario. Estos, como el Zero-Plus Housing (1945) de Henry Klumb en Puerto Rico, el Diagoon Housing (1969-71) de Herman Hertzberger en Delft, o la Quinta Monroy (2003-05) de Alejandro Aravena en Iquique, Chile, apuestan a esta estrategia como manera de incorporar la participación del usuario como parte activa del proceso de diseño y construcción.

En todos se sustituye la "función" del edificio como criterio determinante de la producción de forma, por el concepto de la "capacidad" del edificio para acomodar y sostener diversas formas de ser habitado. La idea de una *programación indeterminada* apunta al fin de etiquetar los espacios con funciones fijas e inflexibles, a nuevas maneras de concebir la programación de los edificios e inclusive a el fin de la zonificación tradicional de usos en favor de una normativa mas abierta, inclusiva e integradora.

2 TRADICIÓN E INNOVACIÓN: LA TIPOLOGÍA COMO CONTINUIDAD TEMPORAL

Consideremos por un momento el siguiente conjunto: la Casa del Fauno en Pompeya (79 d.C.); el Palazzo Medici Riccardi (1445-60) en Florencia; el Hôtel de Sully (1624-29) como ejemplo de un hôtel particulier parisino; La Casa del Libro (s.XVIII) en el Viejo San Juan; La Pedrera (1906-12) de Gaudí en Barcelona; la Casa Calderón (1955) de Toro y Ferrer en El Condado; la Casa Azuma (1976) de Tadao Ando en Osaka y la Casa Guna (2012) de Pezo Von Ellrichshausen en San Pedro, Chile.

Todas estas obras, desarrolladas a lo largo de más de 1000 años, están construidas en torno al patio como *tipo*. Si por un lado reconocer el tiempo y su dimensión en la arquitectura implica el incorporar el cambio y transformación, este también requiere considerar aquellos elementos que la dotan de continuidad y trascendencia.

El *tipo*, como un conjunto de propiedades de la organización de la forma compartidas entre un número de espacios o edificios, junto a los elementos tipológicos que la definen, trascienden distinciones de origen, de autoría, de estilo, de lugar y de tiempo. Reducidos a su esencia básica como arquetipo, estos tienen la capacidad de adaptarse a nuevas avances técnicos y constructivos. Al mismo tiempo, y a pesar de la versatilidad de su aplicación, los elementos tipológicos juegan un papel cen-

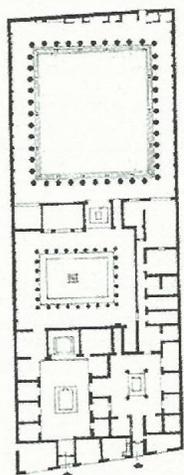


Fig. 8. Casa del Fauno, Pompeya, Italia, 79 d.C.

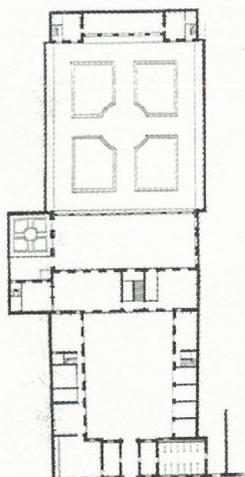


Fig. 9. Hôtel de Sully, Paris, Francia, 1624-29. Jean du Cerceau, arquitecto.

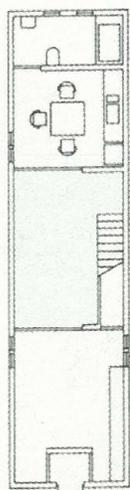


Fig. 10. Casa Azuma, Osaka, Japón, 1976. Tadao Ando, arquitecto.

tral en definir la cultura arquitectónica de un lugar. Como ejemplos podemos mencionar las columnatas de La Habana, los balcones del Viejo San Juan, los patios de Sevilla, los *stoops* de Ámsterdam o los *bay windows* de Boston. No podemos pensar en estas ciudades sin el carácter distintivo que sus elementos tipológicos les otorga en nuestro reconocimiento de su imagen de ciudad.

El *tipo* ha sido sujeto de estudio desde los clásicos de Quatremère de Quincy¹, M. Laugier² y J.N.L. Durand³, los de la escuela italiana de Saverio Muratori a mediados del siglo 20, hasta académicos contemporáneos como Rafael Moneo⁴ y Anthony Vidler⁵. Considerar el papel que juega el *tipo* y la tipología en la arquitectura del siglo 21 será de gran importancia para definir la arquitectura por venir dentro de un marco de identidad colectiva que trascienda destellos individuales de creatividad en el diseño. En particular en la arquitectura cotidiana de la ciudad, la idea de *tipo* jugará un delicado balance entre la continuidad de la tradición y la innovación acelerada por cambios tecnológicos, por el desarrollo de nuevos materiales y nuevas formas de habitar el espacio.

A manera de ejemplo, el proyecto El 22 en Lima, Perú (2010) de JSa-Lima, recurre a dos elementos tipológicos tradicionales, el patio y la galería con persiana, como puntos de partida para desarrollar un proyecto de vivienda que combina elementos tradicionales con concepciones espaciales contemporáneas. Su desarrollo en sección, intensificando las características topográficas del solar, crean una narrativa espacial donde el recorrido, las vistas, y la experiencia del usuario a través de la obra juegan un papel central. De manera ejemplar, este recorrido incorpora el paisaje como sujeto protagonista en esta narrativa. Su secuencia espacial, se enriquece mediante el uso de umbrales de transición que marcan relaciones entre lo público y lo privado, el adentro y el afuera, la luz y la sombra. En ésta el patio, como centro espacial de la casa, y la galería con persiana, como filtro material, anclan el proyecto en tiempo y lugar a la vez que establecen un puente entre la tradición y la innovación.



EL 22

LIMA, PERÚ / 2010.

CRÉDITOS / CREDITS:

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

JSa Lima

EQUIPO DE DISEÑO / DESIGN TEAM:

Javier Sánchez, Irvine Torres con Juan Reyes,
Héctor Hernández, Francisco de la Concha

Ingenierías:

JPR Proyectos

INGENIERÍA ESTRUCTURAL /

STRUCTURAL ENGINEERING:

JS^a - Fernando Valdivia, Sergio Barrios

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUCTION:

Buckley /Konno

MADERA / WOOD:

Peru Lumber, Ing. Jorge Tintorer Rubli

FOTÓGRAFÍAS / PHOTOGRAPHS: Eduardo Hirose



Fig. 11. Patio interior con galería con persianas. /
Interior gallery.



Fig. 12. Casa del Marques de Torre Tagle, Lima, Perú. /
Residence of the Marques de Torre Tagle, Lima, Peru.

El balcón cerrado peruano tradicional en las casas coloniales de Lima, Perú puede visualizarse como una versión latinoamericana de la mashrabiya árabe. /
Enclosed traditional peruvian balcony in colonial residences in Lima, Perú may be interpreted as a Latin American version of the arabian mashrabiya.



Fig. 13. Patio interior con galería con persianas. /
Interior gallery.



Fig. 14. Vista al proyecto desde la costa. / Project view from the coast line.

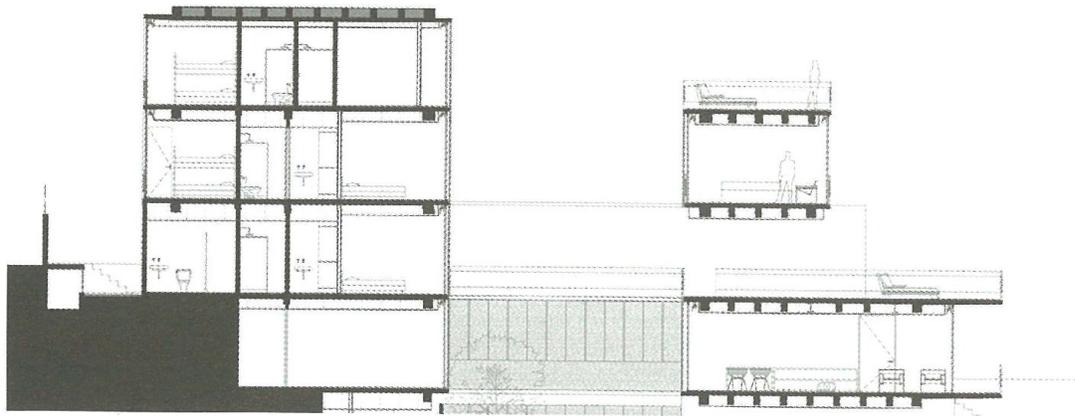


Fig. 15. Sección longitudinal.

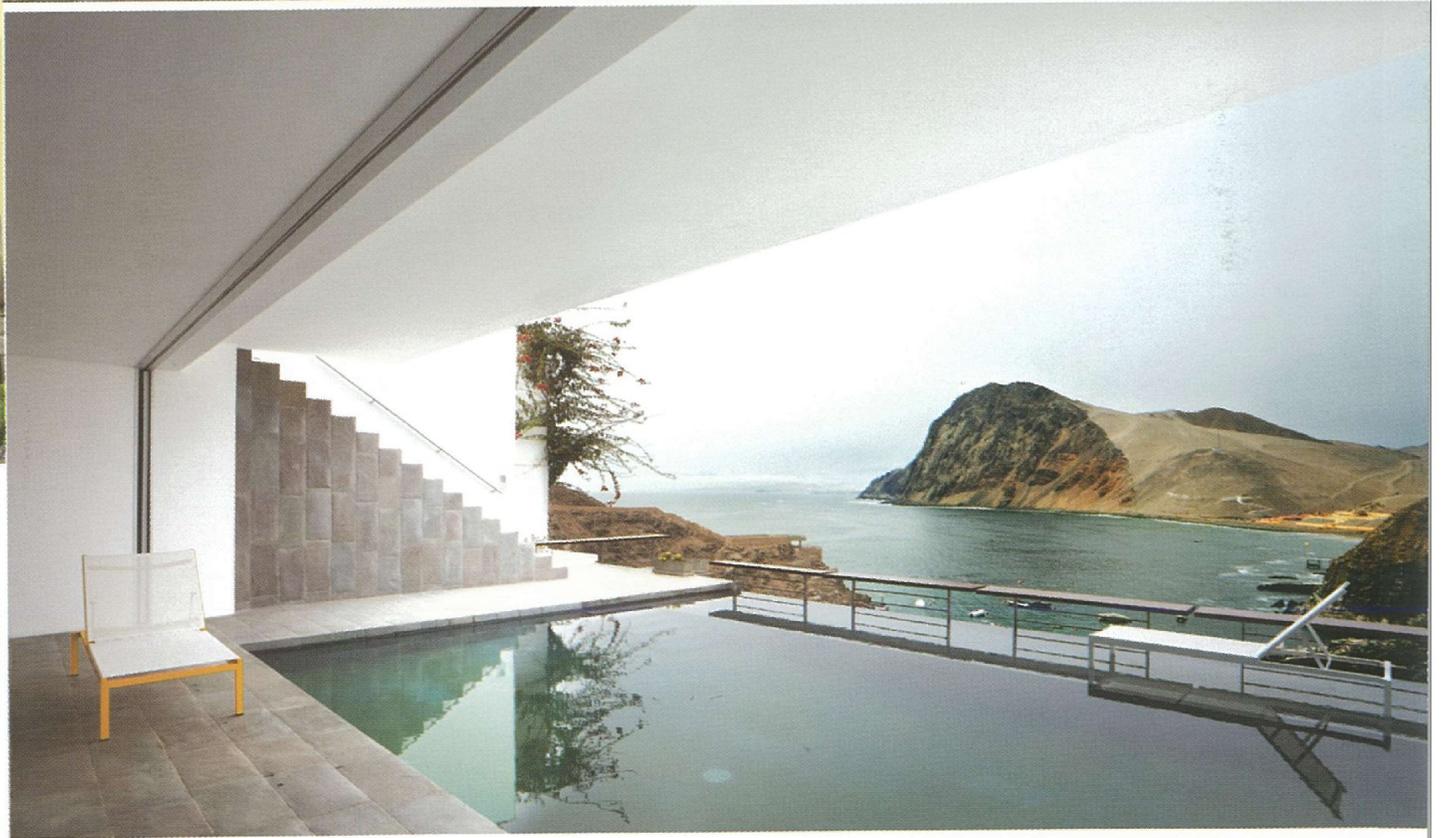


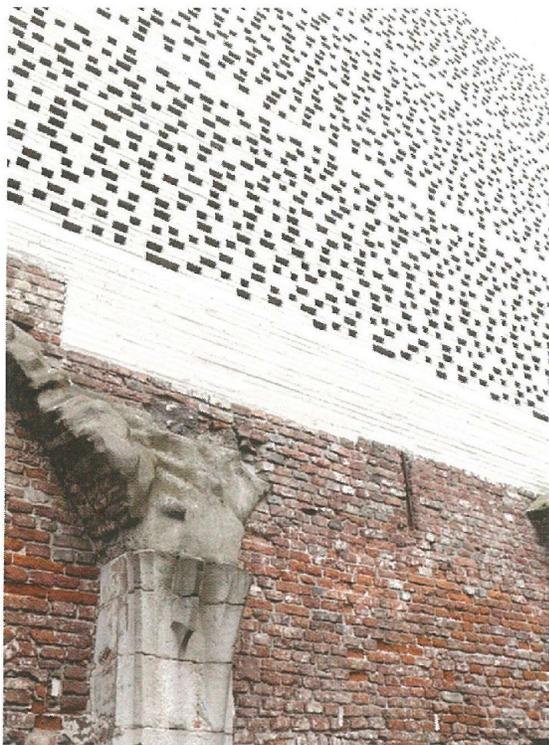
Fig. 16. Vista del contexto costero y el emplazamiento del proyecto. /
View of coastal context and project siting.

Fig. 17. Continuidad espacial entre el interior y el exterior. /
Spatial continuity between interior and exterior.



Fig. 18. Tienda Olivetti, Venecia, Italia, 1957.
Carlo Scarpa, arquitecto. / *Olivetti Store, Venice, Italy, 1957. Carlo Scarpa, Architect.*

Fig. 19. Kolumba, Colonia, Alemania, 2007,
Peter Zumthor, arquitecto. / *Kolumba, Colonia, Alemania, 2007, Peter Zumthor, arquitecto.*



3 HABITANDO LA RUINA: EL CONSTRUIR SOBRE LO CONSTRUIDO COMO ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD.

Si bien una estructura de soporte, el contenedor primario, puede ser de nueva factura, también puede utilizarse la ruina, el edificio abandonado, o en desuso como punto de partida para una nueva proyección arquitectónica. El reciclaje y reuso de edificios siempre ha formado parte de la historia de la arquitectura y del urbanismo. Esta reta la visión de la tabula rasa como proceso, considerando el medio ambiente construido como una sucesión multicapas de intervenciones a través del tiempo. El autor único se suprime ante la idea de múltiples autores. Algunos anónimos, otros reconocidos en mayor o menor grado, el autor, como sugiere Julia Kristeva forma parte de un *inter-texto* que trasciende tiempo y espacio. Hoy día, el reciclaje de edificios y el re-formar su vocación ante los usuarios y ante la ciudad, constituye asignatura obligada como parte de una visión sostenible del medio am-

CASA EN ALENQUER

ALENQUER, PORTUGAL / 1999-2002

AIRES MATEUS

CRÉDITOS / CREDITS:

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Aires Mateus

EQUIPO DE DISEÑO / DESIGN GROUP

Manuel Aires Mateus, Francisco Aires Mateus,
Jorge P. Silva, Gabriela Gonçalves, Nuno Marques,
Cristina Fuertes

INGENIERO / ENGINEER:

Ramalho Couto, Ida

CONSTRUCTOR:

Ramalho Couto, Ida

FOTÓGRAFIAS / PHOTOGRAPHS:

Francisco Aires Mateus, Daniel Malhao
cortesía de / courtesy of Aires Mateus.

Fig. 20.

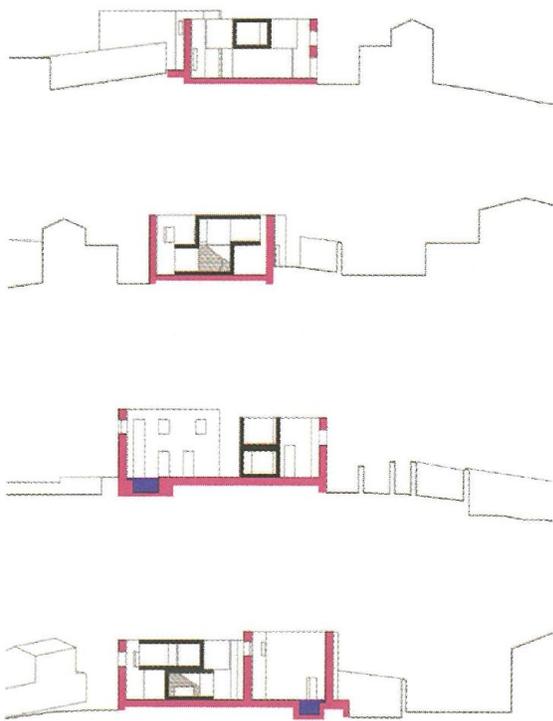


Fig. 21. Secciones. Casa en Alenquer. La ruina original se ilustra en rojo. / Sections. Alenquer residence. Original structure shown in red.

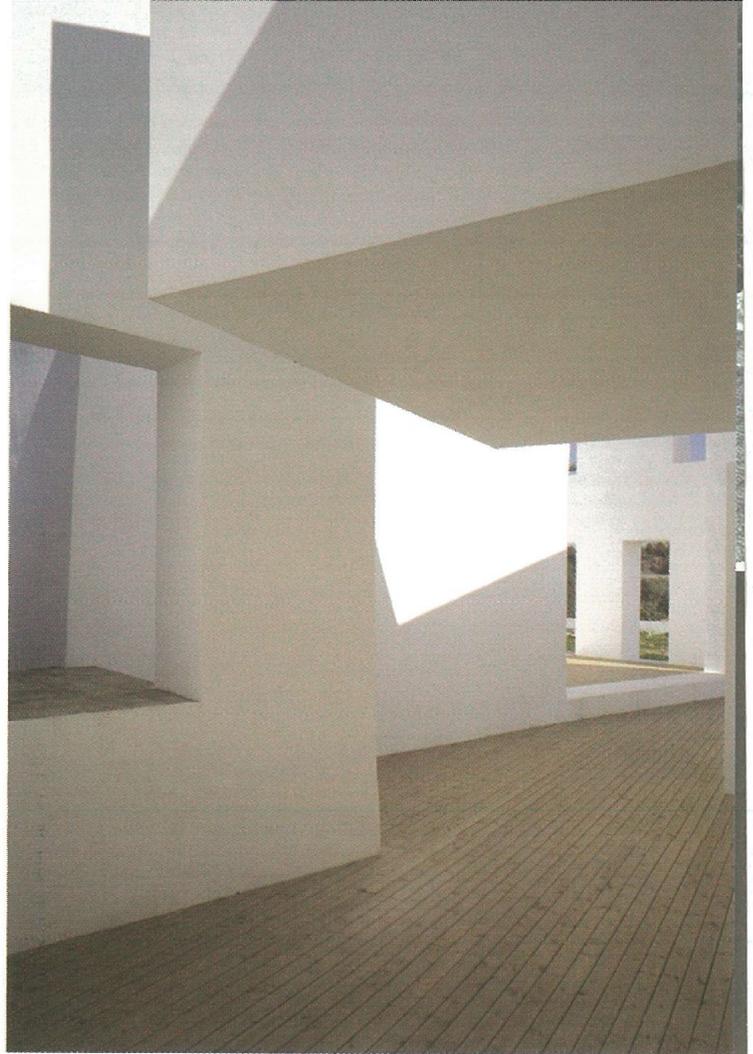


Fig. 22. Casa en Alenquer, Aires Mateus, arquitectos. / Alenquer residence, Aires Mateus, architects.



Fig. 23 Plano de Sitio. La ruina original se ilustra en rojo. / Original ruin shown in red.

biente. Fuera de temas de seguridad por consideraciones estructurales, el demoler por capricho así como el construir sobre suelo rústico cuando aun no se ha ocupado eficientemente el urbano, constituyen posturas insostenibles ante las demandas de una sociedad con recursos y extensión territorial comprometidos. Trascendiendo temas de conservación patrimonial o de restauraciones históricas, el dar nueva vida al tejido urbano de lo cotidiano es tarea ineludible de la nueva arquitectura.

Una posible ruta a seguir es la de arquitectos como Carlo Scarpa en la tienda para Olivetti (1957) en Venecia o Peter Zumthor en su museo Kolumba (2007) en Colonia cincuenta años más tarde, donde tratan la arquitectura como un palimpsesto que evidencia las distintas capas de intervención a través de los años. Los dos proyectos que reseñamos en el dossier, la Casa en Alenquer de Aires Mateus y la

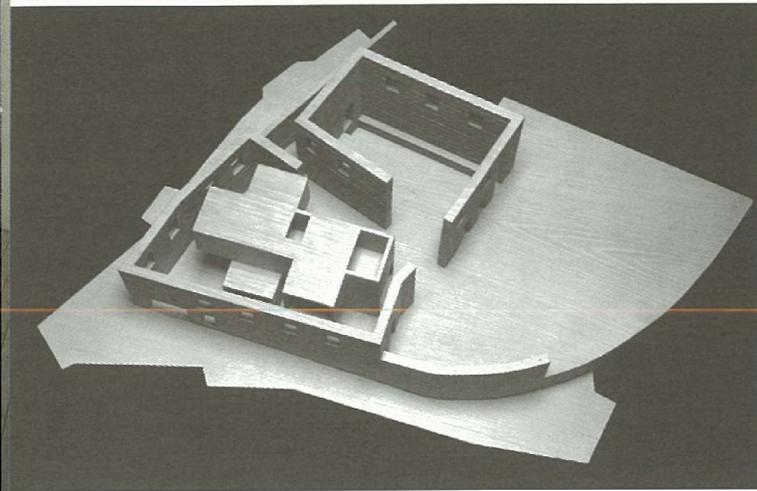


Fig. 24. Estado original. *Original structure.*
Fig. 25. Maqueta. *Model.*

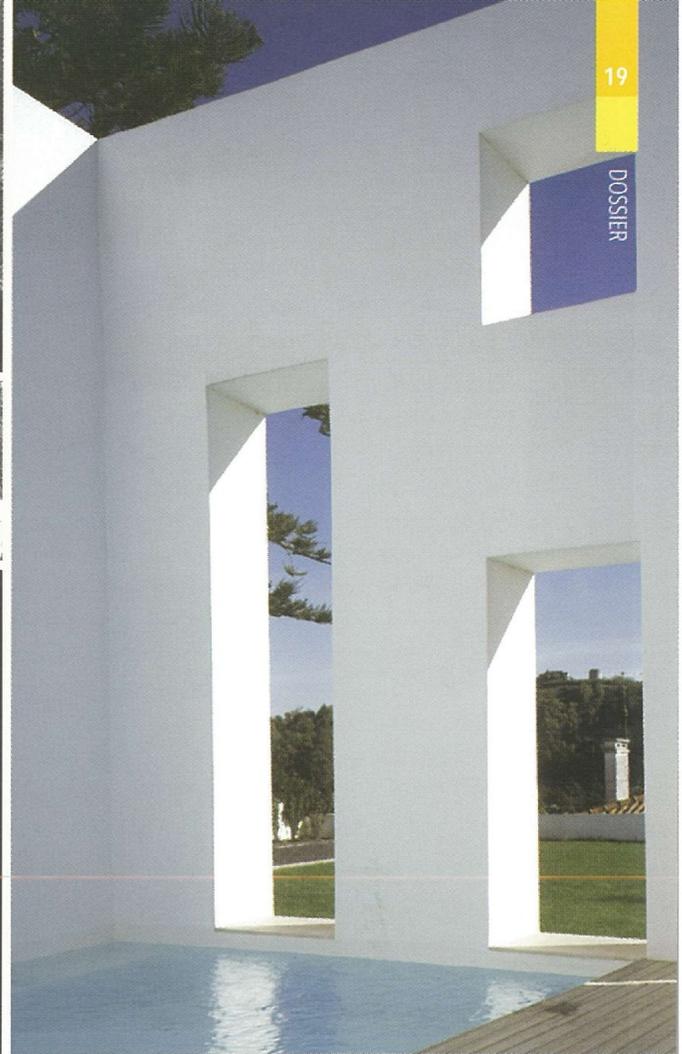


Fig. 26. Vista del muro perimetral y la piscina. *View of perimeter wall and the pool.*

Nave 16 de Ñaqui Carnicero en el Centro de Creación Contemporánea Madero Madrid, muestran un acercamiento más minimalista y recatado, pero no por eso menos contundente. Estos proyectos tratan el tema del reciclaje de una ruina a escalas diferentes.

A escala doméstica, la Casa en Alenquer, Portugal de Aires Mateus⁷ supone una intervención contemporánea sobre una ruina antigua. De carácter anónimo y cotidiano, esta ruina puede representar de forma simbólica la cantidad extraordinaria de edificios en desuso esperando una nueva voluntad y programación.

En lugar de demoler las ruinas de la antigua casa de piedra situada en una colina, los arquitectos colocan un nuevo núcleo de construcción dentro del espacio delimitado por los muros del antiguo asentamiento. Aunque físicamente forman un todo, la estrategia de diseño distingue

– sistémica y visualmente – las etapas de construcción del edificio. Las paredes de ambos sistemas, el nuevo y el viejo, son estucadas y pintadas de blanco en el espíritu de la arquitectura vernácula del sur de Portugal. Sin embargo, la ruina como contenedor, sirve de primer sistema que cobija y da sentido al segundo, de carácter y factura contemporánea. Entre los dos sistemas existe un diálogo basado en su yuxtaposición: los viejos muros de piedra, de naturaleza estereotómica, expresan el flujo directo de las fuerzas estructurales a la tierra. En contrapunto, el diseño contemporáneo, en hormigón armado, expresa en sus grandes voladizos el poder estructural de este material. Los muros antiguos en el perímetro y el núcleo contemporáneo nunca se tocan, enfatizando su diferencia y la tensión constructiva y espacial entre lo nuevo y lo viejo.

Por otra parte y a escala cívica, la transfor-

mación del antiguo matadero en Madrid al Centro de Creación Contemporánea a partir del 2007, ejemplifica la idea de la ruina como contenedor a gran escala y con potencial de impacto significativo en la vitalidad cultural de la ciudad.

Ignacio de Solá Morales identifica en su libro *Presentes y Futuros*⁸, el reconocimiento de un tipo particular de tejido urbano en las ciudades - los terrenos latentes, o como lo llama Solá Morales, *terrain vague*, como vacío actual pero con potencial de regeneración urbana en el tejido de las ciudades. Los terrenos latentes, obsoletos en su uso, baldíos y a menudo con estructuras abandonadas o subutilizadas, son terrenos o estructuras devaluados por su condición pero ubicados en áreas estratégicamente localizadas o enclavados en áreas de gran centralidad.

El matadero en Madrid, como gran conjunto de contenedores industriales abandonados, representa un *terrain vague* intervenido y repotenciado en beneficio del sector cultural.

Matadero Madrid reúne 48 edificios y naves industriales originalmente utilizados como matadero y mercado de ganado. El conjunto se ha convertido en un espacio cultural dedicado a diversas disciplinas artísticas y a exposiciones temporales. El matadero está localizado en el Paseo de la Chopera a orillas del río Manzanares en el distrito de Arganzuela, Madrid. Diseñado por Luis Bellido y construido entre el 1911 y el 1925, su arquitectura es de estilo mudéjar, típico de la arquitectura industrial de principios del siglo XX en España. Se construyó en lo que entonces era un área despoblada de Madrid como respuesta al crecimiento demográfico de la ciudad y en sustitución del viejo matadero de la Puerta de Toledo.

Tras sesenta años en funcionamiento fue clausurado en el 1996 ante el traslado de sus funciones a Mercamadrid. En el 1997 se incluye en el Catálogo de Edificios Protegidos del Plan de Ordenación Urbana de Madrid, y diez años más tarde se inicia su reconversión utilizando como catalpa su designación como sede permanente de la Fundación ARCO, de la Compañía Nacional de Danza y el Ballet Nacional de

España.

El nuevo Centro de Creación Contemporánea Matadero Madrid, ofrece hoy día un conjunto de más de cien mil metros cuadrados dedicados a la creación artística. Las diversas intervenciones, por diferentes arquitectos, mantienen en el exterior las huellas del pasado destacando, como estructura unificadora e identidad del lugar, la arquitectura original de Luis Bellido. En su interior, los arquitectos intervienen con el mínimo protagonismo reforzando el carácter experimental de las nuevas instituciones que alojan y las diversas necesidades del extenso programa del Centro. Intervenciones como el de la Nave 16 del Matadero se benefician del dueto atemporal protagonizado por el contenedor de Bellido del 1925 y las intervenciones a la vez sutiles y contundentes de Iñaki Carnicero en su interior, armando una arquitectura dinámica, pertinente y actual.



Fig. 27. El matadero como contenedor en ruinas. / *The Matadero as a ruin container.*
Foto / Photo: Muller.

MATADERO MADRID

MADRID, ESPAÑA / 1925 / 2007-

CRÉDITOS / CREDITS:

CLIENTE / CLIENT:

Municipio de Madrid
Arquitecto original / Original architect:
Luis Bellido (1911-1925)

ARQUITECTOS / ARCHITECTS:

Arq. Rafael Fernández-Rañada – Casa del Reloj (1980s).

Arq. Antonio Fernández Alba – antiguos establos del vacuno convertidos en sede del Ballet Nacional de España y de la Compañía Nacional de Danza (1990s).

Arquitectos Ginés Garrido, Carlos Rubio y Fernando Porras – proyecto de urbanización y espacio público del recinto.

Arq. Arturo Franco – rehabilitación del vestíbulo (Paseo de la Chopera, 14) y el espacio Intermediae (2007).

Colaboración entre el Director de teatro Mario Gas, el escenógrafo Jean Guy Lecat, el técnico escenógrafo Francisco Fontanals y el arquitecto municipal Emilio Esteras – Naves del Español.

Arq. José Antonio García Roldán – La Central de Diseño (2007). Arq. Antón García Abril – Casa del Lector / Naves 13 y 14 (2011).

Arquitectos María Langarita y Víctor Navarro – Nave de Música / Nave 15 (2011).

Arquitectos Alejandro Vírveda, José Ignacio Carnicero e Ignacio Vila Almazán – Nave 16 (2011).

Arquitectos José María Churtichaga y Cayetana de la Quadra Salcedo – Cineteca / Nave 17 (2011).

FOTÓGRAFÍAS CORTESÍA DE / PHOTOGRAPHS COURTESY OF:
Matadero Madrid.

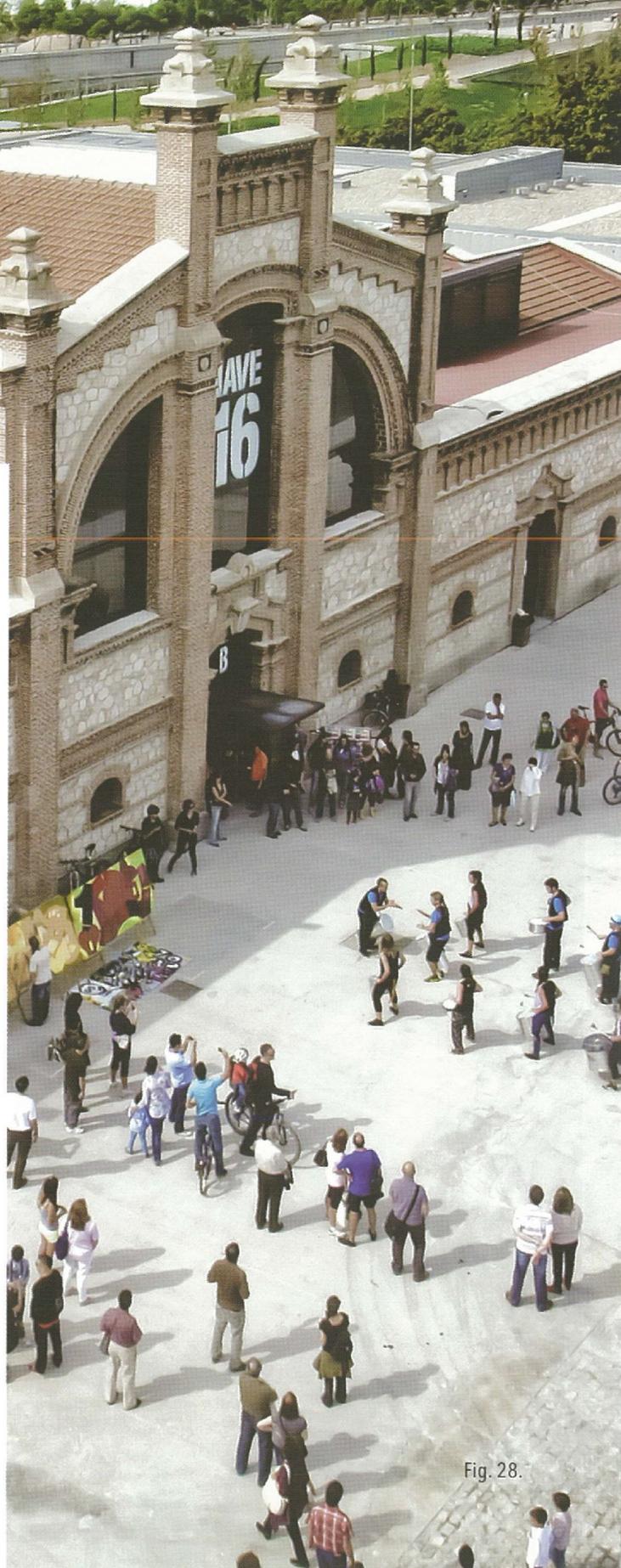


Fig. 28.



Fig. 29-32. Matadero Madrid (2009). *Matadero Madrid* (2009).
Foto/Photo: Ayuntamiento de Madrid





Fig. 33-34. Matadero Madrid (2009). *Matadero Madrid (2009)*.
Foto/Photo: Ayuntamiento de Madrid

“Matadero Madrid reúne 48 edificios y naves industriales originalmente utilizados como matadero y mercado de ganado. El conjunto se ha convertido en un espacio cultural dedicado a diversas disciplinas artísticas y a exposiciones temporales.”

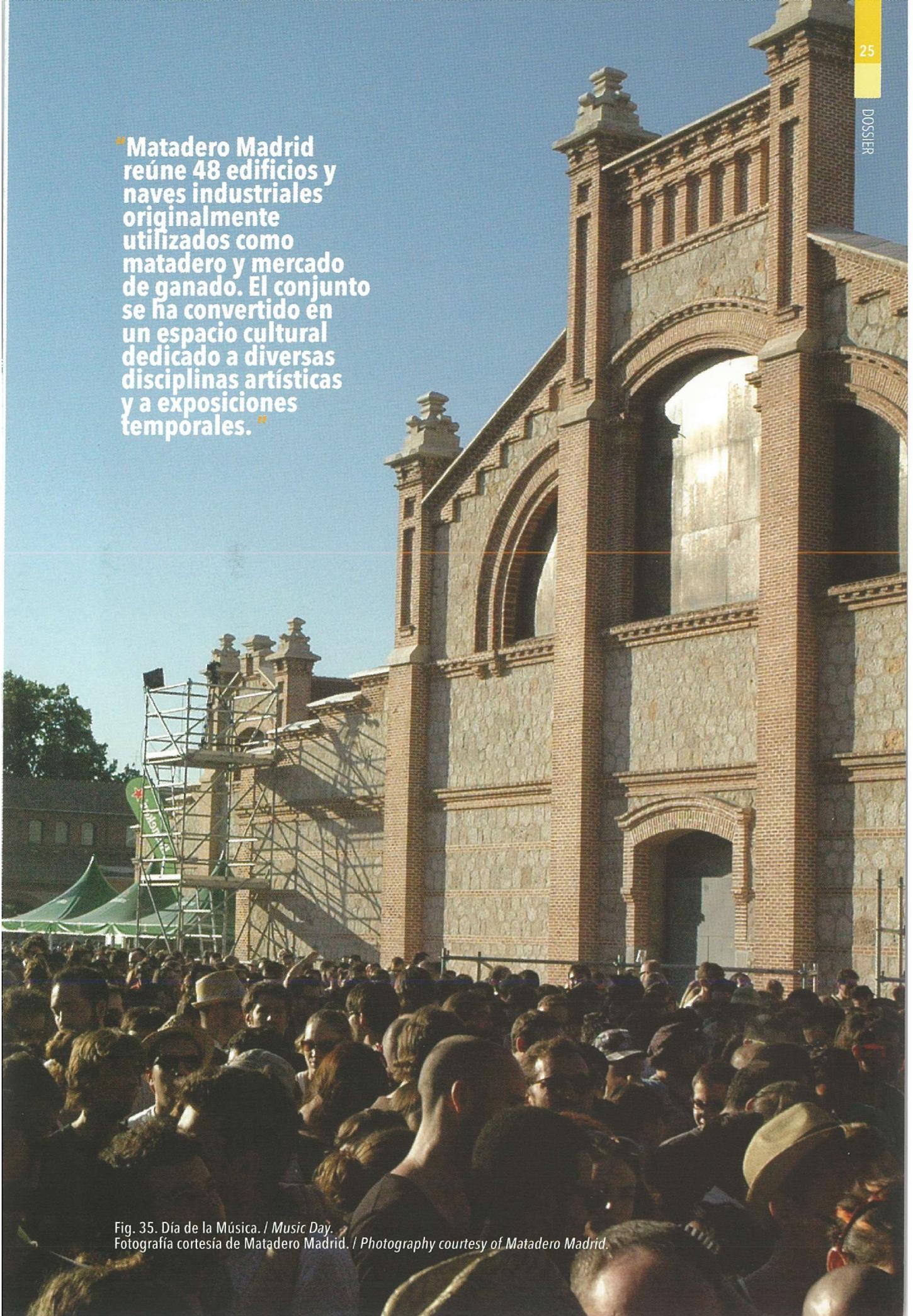
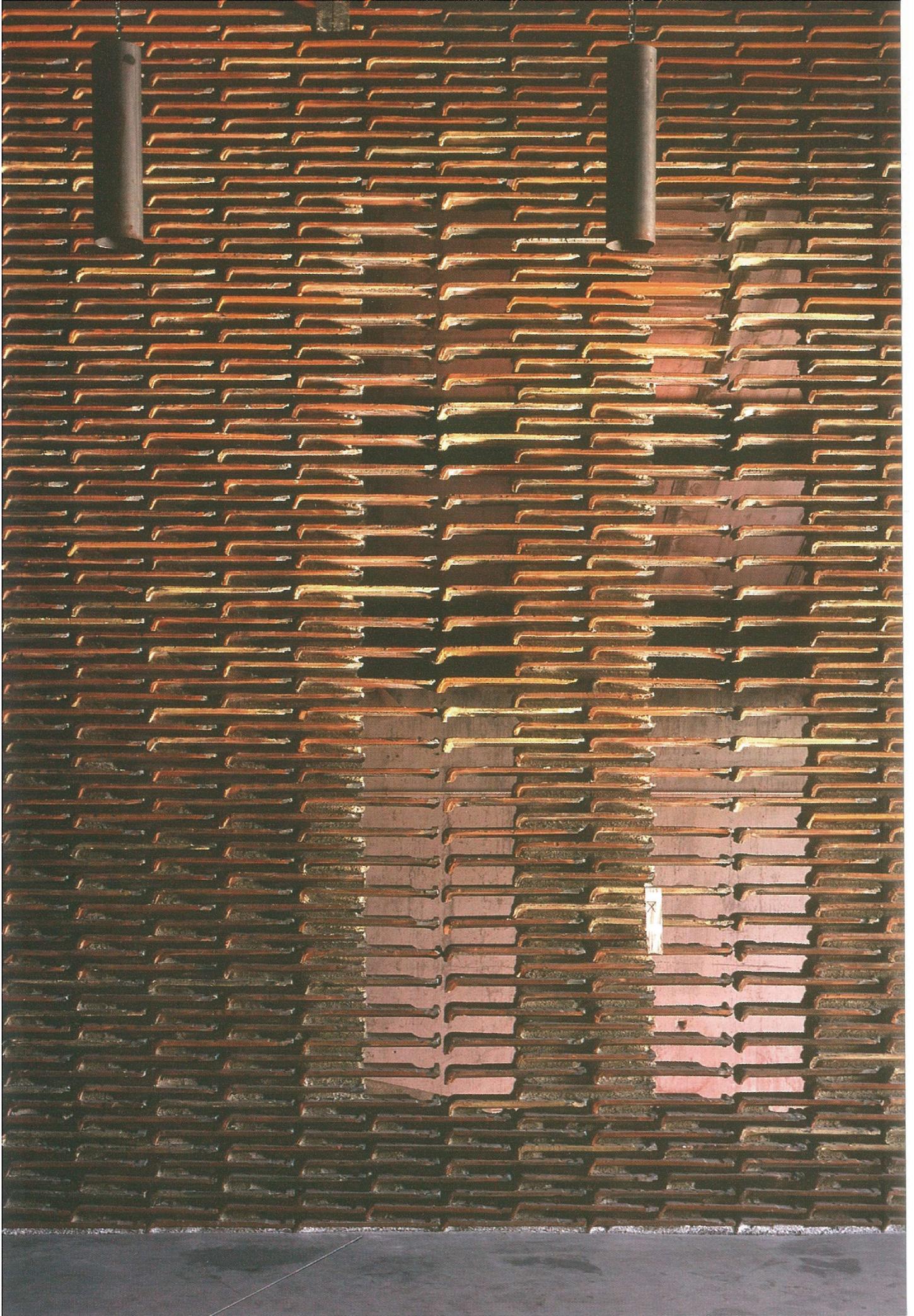


Fig. 35. Día de la Música. / Music Day.
Fotografía cortesía de Matadero Madrid. / Photography courtesy of Matadero Madrid.



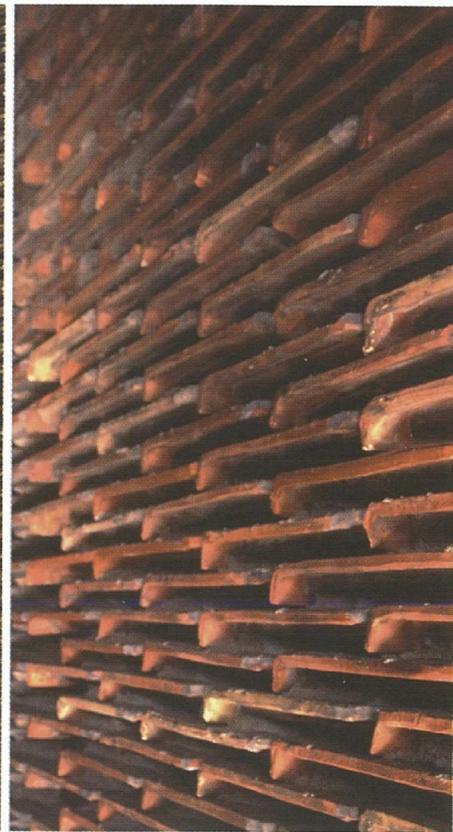
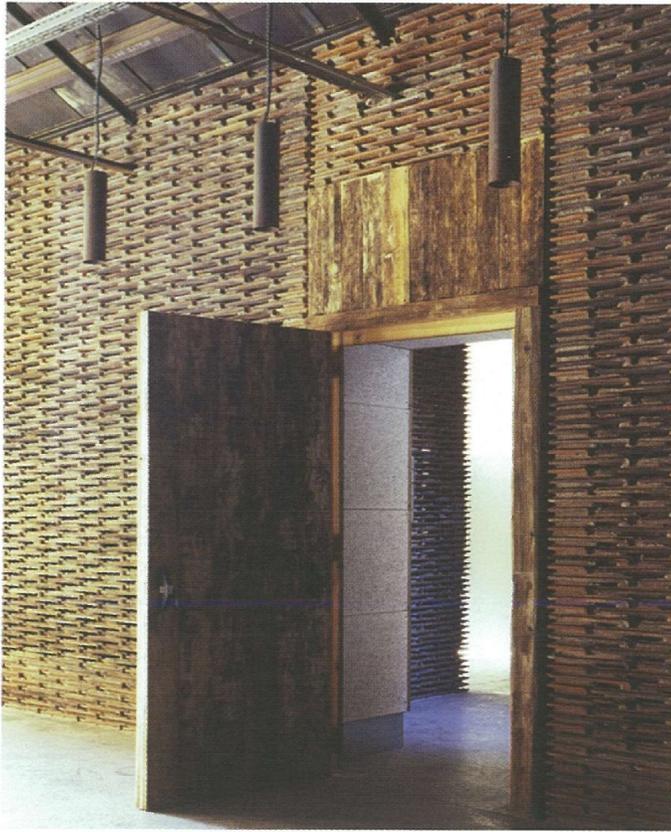


Fig. 36-39. Imágenes de El Taller ilustrando el uso de tejas de barro reciclado, Matadero Madrid (2010). /
Images of El Taller illustrating the use of recycled adobe tiles, Matadero, Madrid (2010).
Fotografía cortesía de Matadero Madrid. Photography courtesy of Matadero Madrid.

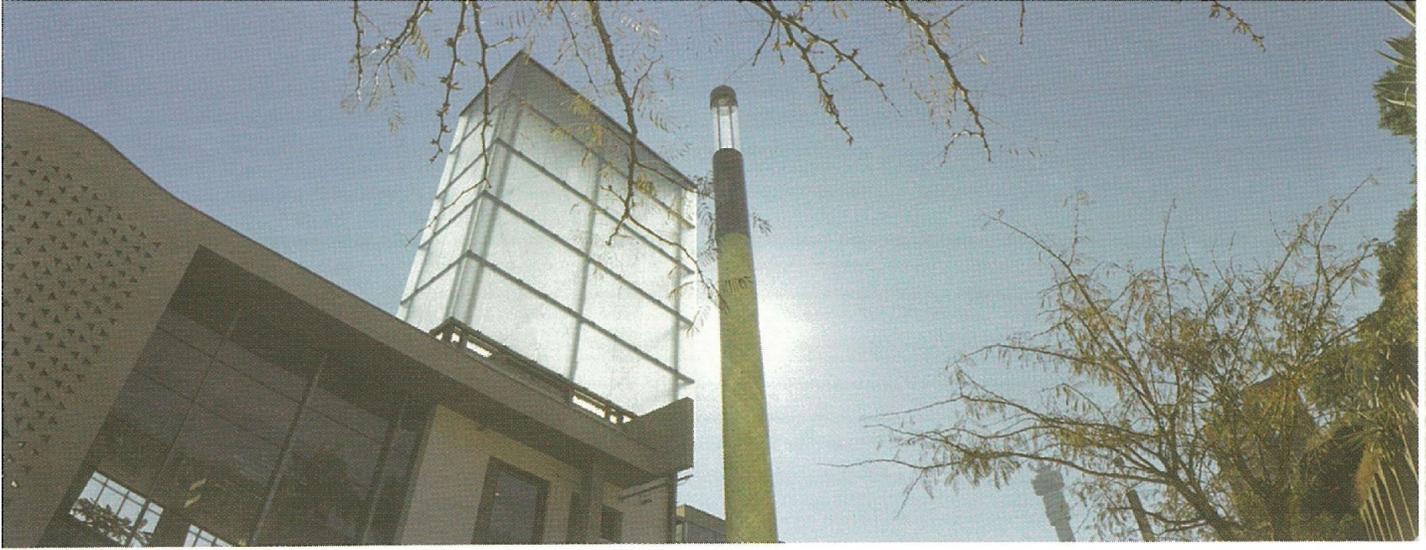


Fig. 40. "Torre de Luz" sobre el vestíbulo de entrada. Corte Constitucional, Johannesburgo, Sudáfrica. / "Tower of Light" over the entrance foyer. Constitutional Court. Johannesburg, South Africa.

4 LOS EDIFICIOS CÍVICOS COMO NARRATIVA DE LUGAR

Los cambios en la política mundial a partir de la caída del muro de Berlín en el 1989, y los más recientes, la Primavera Árabe de 2011, cuando una ola de protestas en Túnez, Egipto, Libia y Yemen culminó en el derrocamiento de sus gobiernos, sugieren la posibilidad de reexaminar el papel que juega el edificio cívico-gubernamental, tradicionalmente cerrado y controlado, como parte de una narrativa de lugar y de un renovado espíritu de apertura, diversidad e integración con la ciudad y su ciudadanía.

Pocos proyectos representan esta oportunidad y su realización como el diseño para el edificio de la Corte Constitucional instaurada a partir de la caída del sistema del *apartheid* en África del Sur en el 1994.⁹

El edificio de la Corte Constitucional fue diseñado como resultado de un concurso internacional en el 1997. Los ganadores del concurso, los surafricanos Janina Masojada, Andrew Makin y Paul Wygers recibieron el encargo.

El proyecto se basa en dos principios fundamentales - reflejar el sentido de transparencia, apertura y diversidad democrática expresada en la Constitución y el uso de materiales de construcción, paisajismo, arte y artesanía propios de Sudáfrica.

El proyecto, localizado en Constitution

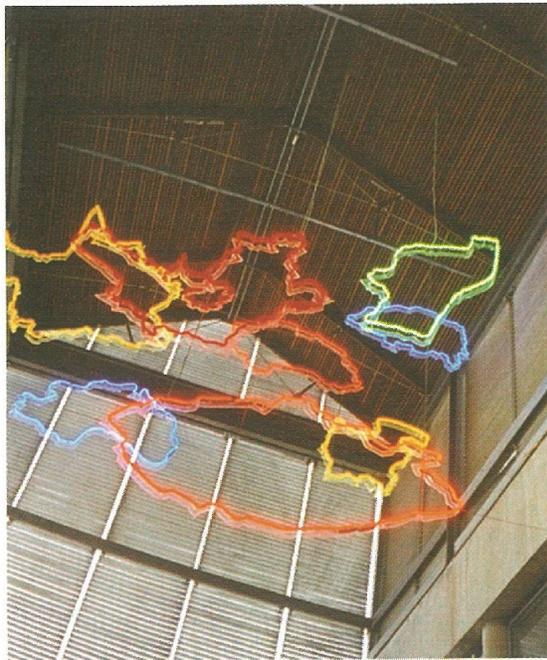
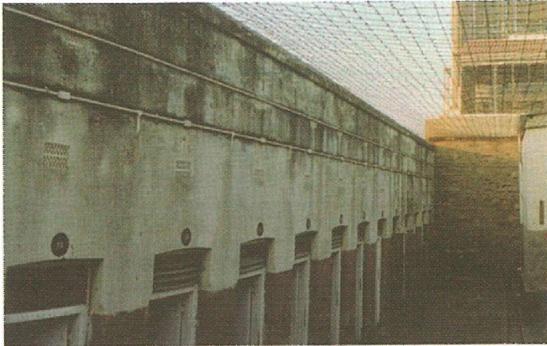


Fig. 41. Celdas en la Prisión Núm. 4 Johannesburgo, Sudáfrica. / Isolation cells of Number Four Prison. Johannesburg, South Africa.

Fig. 42. Instalación en neón representando las nueve provincias de Sudáfrica por Andrew Verster. / Neón installation representing the nine provinces de South Africa by Andrew Verster.

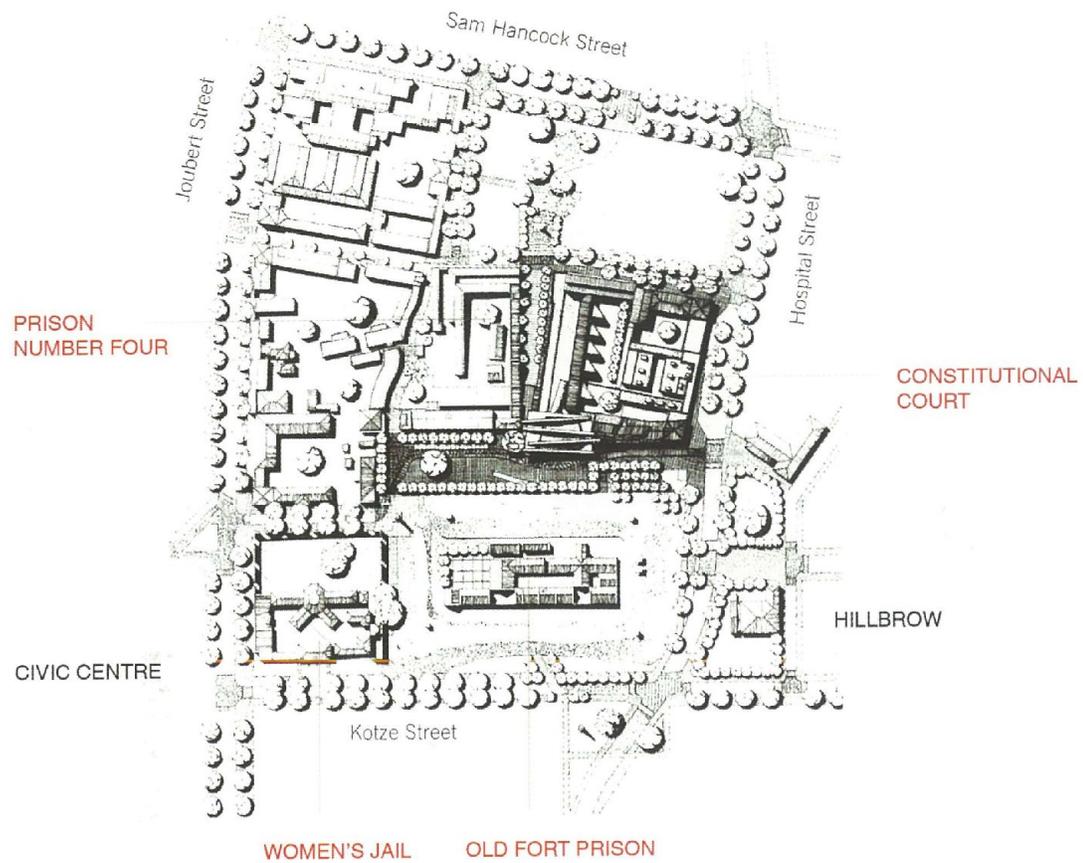


Fig. 43. Plano de sitio, Corte Constitucional, Johannesburgo, Sudáfrica /
Site Plan. Constitutional Court, Johannesburg, South Africa.

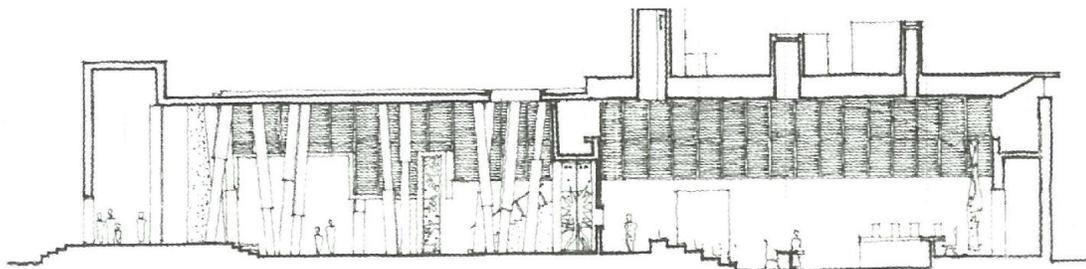


Fig. 44. Sección por el vestíbulo y Salón de Sesiones / *Section through the vestibule and Court Chambers.*



Fig. 45. Las puertas del Salón de Sesiones inspirados por textiles africanos. Los paneles de cobre forman parte del Programa de Arte Público y fueron producidos por los artistas Verna Jooste, Myra Fassler Kamstra, Andrew Lindsay, Andrew Ramaboya, Sam Thoka and Mark Zammit. / The doors of the Court Chambers are inspired by African Textiles. Copper panels by artists Verna Jooste, Myra Fassler Kamstra, Andrew Lindsay, Andrew Ramaboya, Sam Thoka and Mark Zammit.

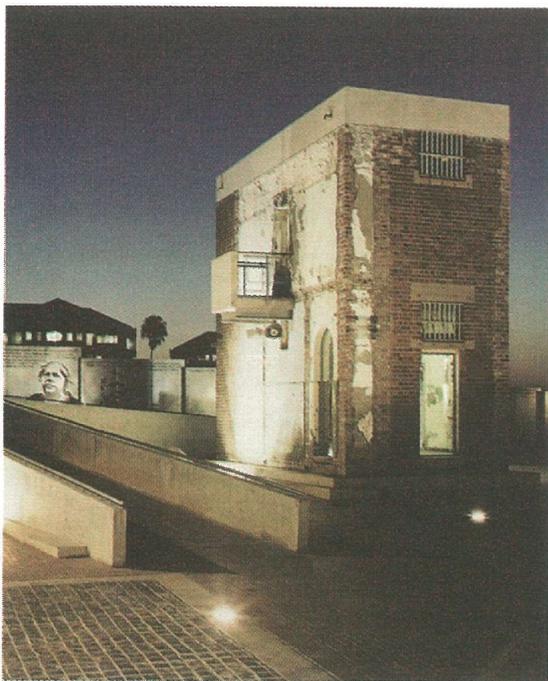


Fig. 46. Plaza de la Constitución de noche con las ruinas de las Celda de Retención con Antelación al Juicio. / Constitution Square by night showing the remains of the Awaiting Trial Block.

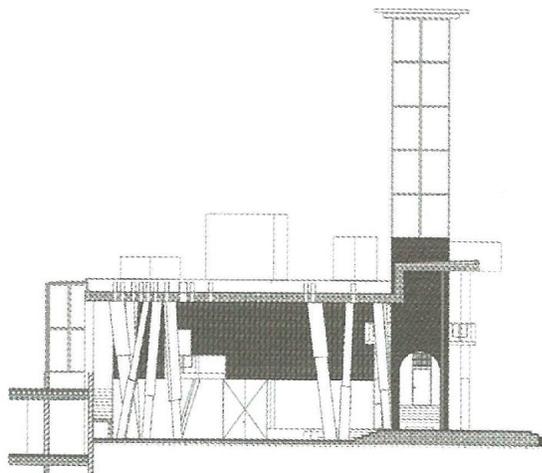


Fig. 47. Sección por el vestíbulo / Section through the vestibule.

Hill, es flanqueado por otras dos colinas – Hillbrow y Braamfontein – en la ciudad de Johannesburgo. El lugar destinado para la Corte albergaba un conjunto de prisiones – entre ellas Fort Prison, las prisiones 4 y 5, la cárcel de mujeres y los calabozos de retención con antelación a juicio. En Fort Prison estuvieron encarcelados Mahatma Gandhi, en cuatro ocasiones entre el 1906 y el 1913, y Nelson Mandela entre el 1956 y el 1961, entre muchas víctimas de discriminación política y racial bajo el sistema de apartheid, incluyendo los niños encarcelados a raíz del levantamiento de Soweto en 1976. Las prisiones en Constitution Hill eran, por ende, lugares profundamente grabados en la memoria colectiva de la ciudadanía como sedes representativas de este sistema en la ciudad de Johannesburgo.

El lugar hoy día alberga la Corte Constitucional, las Comisiones de Derechos Humanos y de Género, un número de museos e instalaciones culturales, ofici-

**CORTE CONSTITUCIONAL
DE ÁFRICA DEL SUR /
CONSTITUTIONAL COURT**

CRÉDITOS / CREDITS:

CLIENTE / CLIENT:

Johannesburg Development Agency

**ARQUITECTOS Y URBANISTAS /
ARCHITECTS AND URBAN DESIGNERS:**

OMM Design Workshop and Urban Solutions

PROJECT ARCHITECTS:

Janina Masojada

Andrew Makin

Paul Wygers

Christine-Ann Paddon

QUANTITY SURVEYORS:

Hamlyn Gebhardt in association with Koor Dindar

STRUCTURAL ENGINEERS:

Arup (Pty) Ltd in association with Sibanye Consulting

MECHANICAL ENGINEERS:

Arup (Pty) Ltd in association with Toon Herman Associates

ELECTRICAL ENGINEERS:

VBI Projects

WET SERVICES:

DSB Consulting Civil Engineers

HERITAGE CONSULTANT:

HMJ Prins Architects

ACOUSTIC CONSULTANTS:

Acusolv

LANDSCAPE ARCHITECTS:

African Environmental Design

TOWN PLANNER:

Nico Botha Town Planners

LAND SURVEYOR:

Kirchoff and Associates

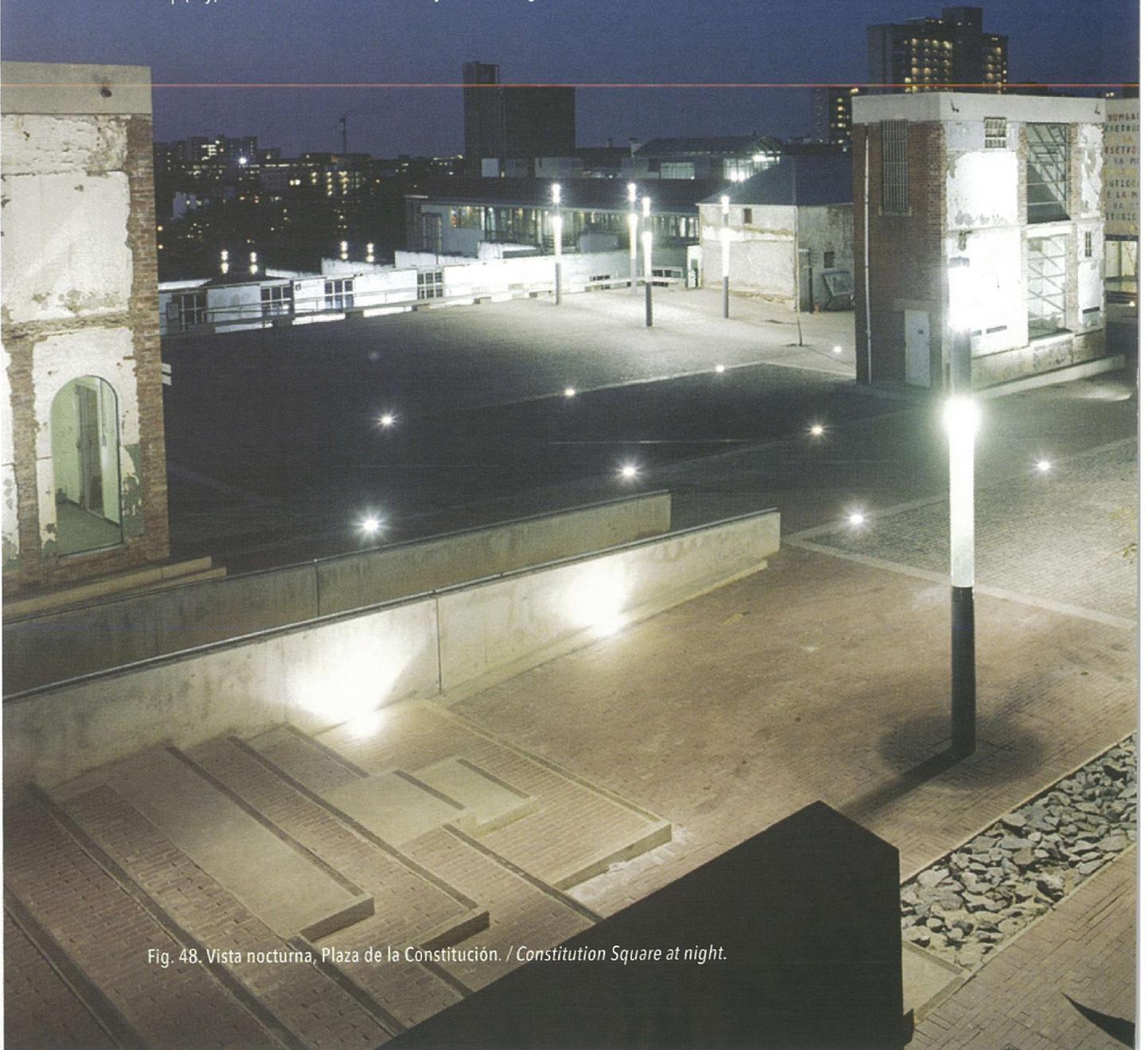


Fig. 48. Vista nocturna, Plaza de la Constitución. / Constitution Square at night.

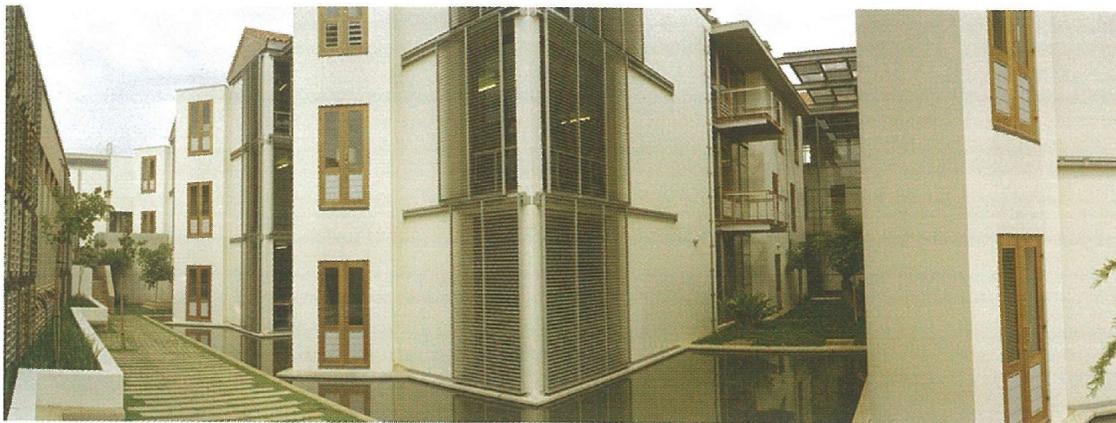


Fig. 49. Pared de hormigón con vitrales de colores / Cast-concrete wall with colored glass inserts.



Fig. 50. El Salon de Sesiones. / The Court Chambers.

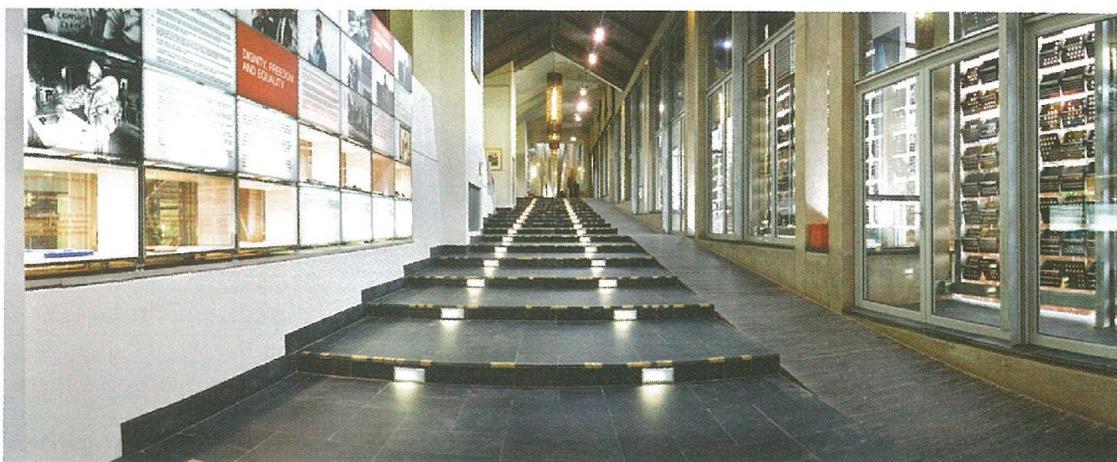


Fig. 51. Galería de exhibición. / Exhibition gallery.

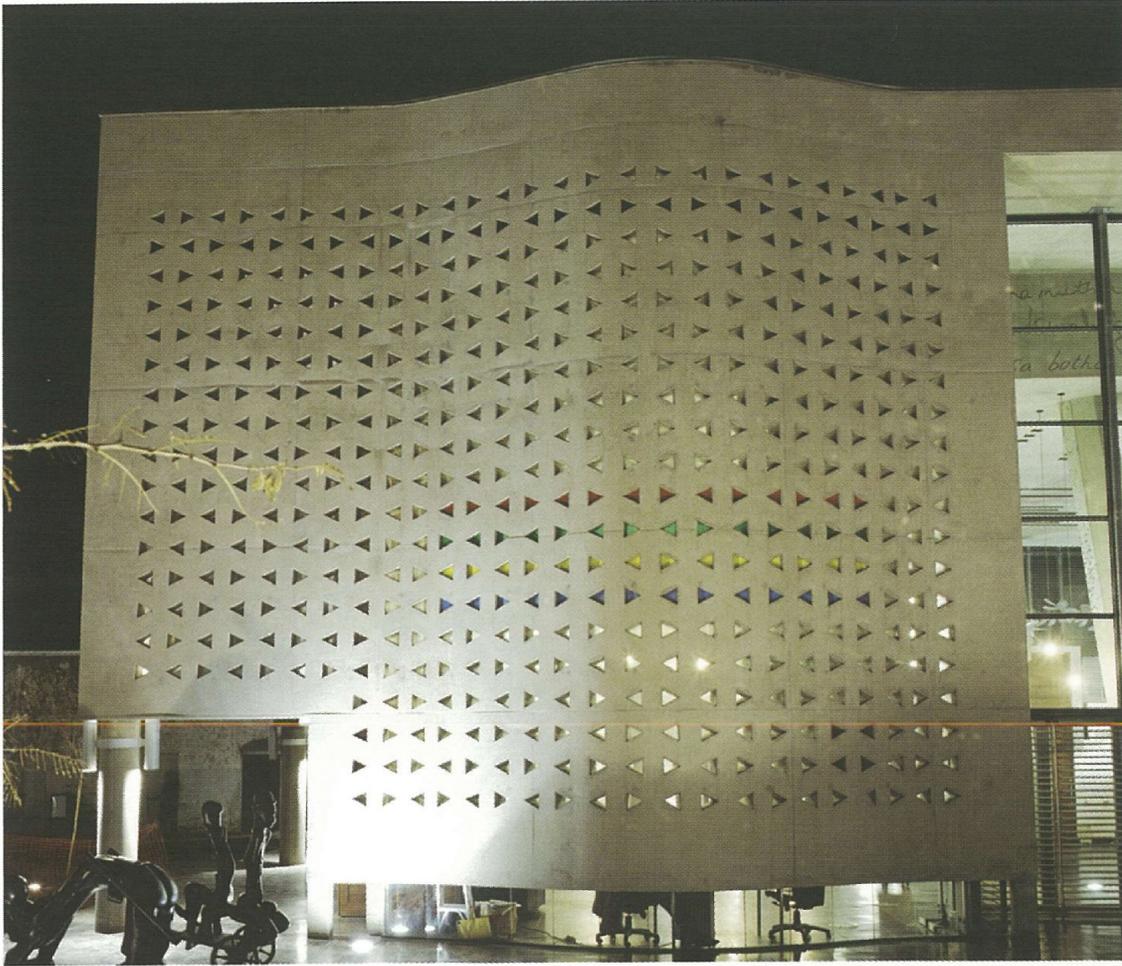


Fig. 52. Pared de hormigón con vitrales de colores /
Cast-concrete wall with colored glass inserts.

nas, tiendas y restaurantes. El diseño y emplazamiento del proyecto ha sustituido la masividad clausurada y aislada del conjunto original, por un tejido de grano fino, deliberadamente fragmentado e interconectado con su contexto urbano mediante espacios públicos, conectores cubiertos y pasajes peatonales. Incorporando un programa amplio de Arte Público, el edificio se abre a la ciudadanía con una programación híbrida y diversa que desafía las concepciones tradicionales del edificio gubernamental.

El nuevo conjunto de la Corte Constitucional se integra a la ciudad sin negar el peso de la historia que alberga, ni la pasada ni la presente. Todo lo contrario - el diseño del sitio construye una narrativa de lugar entrelazando memorias de tragedia y discriminación y a su vez de esperanza, proyectando un cambio de paradigma social, cívico y político en cara al futuro.

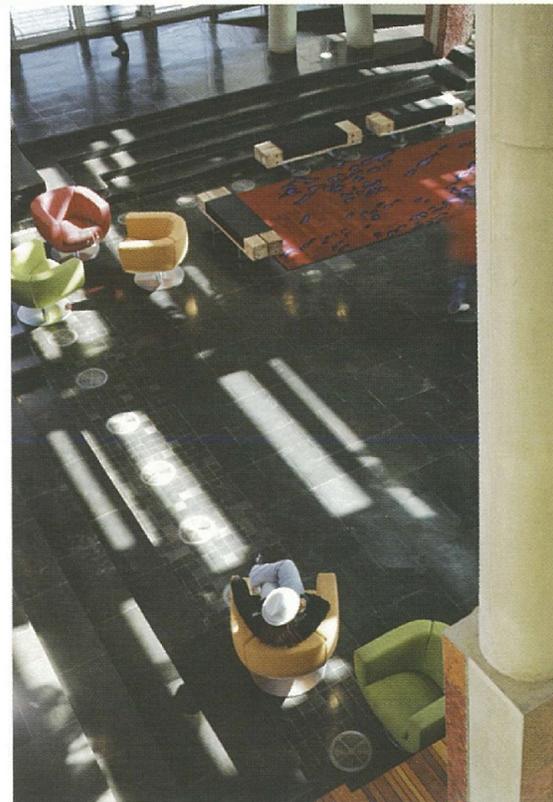


Fig. 53.

Fig. 54. Pilares con mosaicos incrustados en el vestíbulo. /
Pillars with mosaics in the foyer.



5 EL ESPACIO PÚBLICO COMO ESPACIO DEMOCRÁTICO

En la estrategia de intervención de la Corte Constitucional de Sudáfrica, el espacio público, su continuidad y apertura, jugó un papel central. En nuestro propio contexto eventos recientes han retado la idea de cuán público es el espacio público. Si el espacio público es el espacio de convergencia de la ciudadanía este tiene que ser el espacio democrático por excelencia – el del compartir multitudinario tanto en las celebraciones como en las manifestaciones y las protestas. Extendiéndolo a las calles aceras, parques, plazas y jardines, el espacio público no puede ceder ante el impulso privatizador y conceptos neoliberales de la administración de lo público por el sector privado. Mucho menos, el que el sector público claudique su responsabilidad de administrar lo público.

No obstante, el espacio público no puede por sí solo revitalizar la ciudad. Se requiere interconexión, programación diversa y la acción concertada de proyectos, sean de carácter cultural como el Matadero o cívico como la Corte Constitucional. La conjunción del espacio público con sistemas de movilidad es necesaria para crear una ciudad vital y accesible. Esto requiere insertar en las ciudades redes de infraestructura verde capaces de hilvanar intervenciones puntuales como parte de una estructura urbana a mayor escala.

Las cinco rúbricas discutidas representan un temario de actuación para la arquitectura de la ciudad en el siglo 21. Para dar sentido a cada una de ellas, la ciudad necesita ciudadanía. Esto sugiere que, más allá de los grandes proyectos especiales, el gran reto yace en la construcción del espacio cotidiano, de espacios de vida y de cultura urbana. Sugieren que la arquitectura y el espacio público son parte y producto de procesos culturales complejos que se solapan a través del tiempo. La construcción del entorno cotidiano requiere reinsertar al ciudadano como protagonista central de la arquitectura. La ciudad no existe sin la experiencia y presencia de su ciudadanía. En palabras del catalán Jordi Borja, “la ciudad es vi-

vencia personal y acción colectiva a la vez”.¹⁰ Para Borja, la ciudad es metáfora de la democracia, donde el espacio público, como sede de lo cotidiano, juega un papel central. Es en la experiencia de ser ciudadanos en la ciudad donde construimos nuestra memoria colectiva y sentido de lugar. La construcción y valoración de lo cotidiano es un reto individual pero, sobre todo, uno colectivo. La ciudad, como metáfora de democracia, nos invita a reflexionar sobre la posibilidad de un futuro donde los espacios públicos se entiendan como los lugares donde se hace ciudad y se forja ciudadanía, lugares de inclusión y diversidad, lugares para la interacción *variada, rica e intensa* donde se le da sentido y calidad a la vida cotidiana.

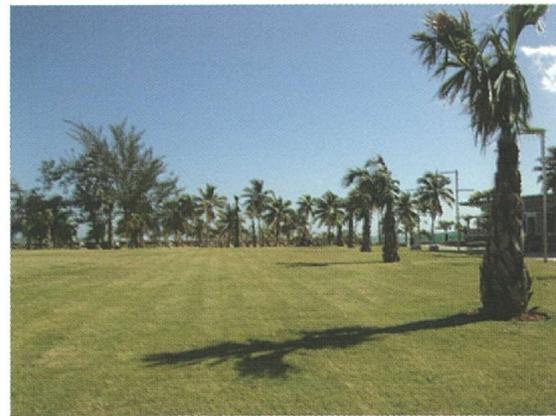


Fig. 55. La Ventana al Mar.



Fig. 56. Plaza del Mercado de Santurce.



Fig. 57. Concierto de jazz / *Jazz concert*. La Ventana al Mar, San Juan, Puerto Rico, 2004. Andrés Mignucci, arquitecto.
Fig. 58. Plaza del Mercado de Santurce, San Juan, Puerto Rico, 2000. Emilio Martínez, arquitectos.

NOTAS

1. Q. de Quincy, «Dictionnaire d'architecture» de la Encyclopédie méthodique, ed. Panckoucke, 3 vols., París, 1788/1825.
2. Marc-Antoine Laugier, An Essay on Architecture, trans. by Wolfgang and Anni Herrmann (Los Angeles: Hennessey & Ingalls, 1977), p.1-14
3. Sergio Villari, J.N.L. Durand: Art and Science of Architecture Rizzoli, New York 1990.
4. Giancarlo Cataldi Gian Luigi Maffei y Paolo Vaccaro, "Saverio Muratori and the Italian School of Planning Typology" en Urban Morphology (2002) 6(1), 3-14.
5. Rafael Moneo, On Typology", Oppositions, 13 (1978), p.24-45
6. Anthony Vidler, 'The Third Typology', Oppositions, 7 (1976), p.1-4
7. Para un ver, Aires Mateus 2002-2011, El Croquis 154, (Madrid: 2012)
8. Ignacio de Solá Morales, Presentes y Futuros: Arquitectura En Las Ciudades. Comite d'Organitzacio del Congres UIA Barcelona 96 (Barcelona:1996)
9. Bronwyn Law-Viljoen, ed. Light on a Hill: Building the Constitutional Court of South Africa, Johannesburg: David Krut Publishing, 2006.

P

ANDRÉS MIGNUCCI-GIANNONI, FAIA

Andrés Mignucci se tituló como arquitecto en el Massachusetts Institute of Technology en el 1982. Entre 1983 y 1986 colabora con Stephen Carr y Kevin Lynch en la práctica del urbanismo en Boston. En el 1988 funda Andrés Mignucci Arquitectos dedicada a la práctica de la arquitectura y el urbanismo en San Juan de Puerto Rico. Su obra ha sido premiada en numerosas ocasiones incluyendo el Premio Nacional de Arquitectura de la Bienal de Arquitectura de Puerto Rico en sus ediciones del 2000 y del 2001. Entre sus proyectos se destacan La Ventana al Mar, la Escuela de Bellas Artes de Mayaguez y el Centro para Puerto Rico. Es autor de Soportes: Vivienda y Ciudad, Pintura para un Piso Específico, Arquitectura Contemporánea en Puerto Rico 1976-1992, Jesús Eduardo Amaral - Arquitecto, [Con] textos: el Parque Muñoz Rivera y el Tribunal Supremo de Puerto Rico y Conversations with Form. En el 2005 fue elevado al College of Fellows del American Institute of Architects y en el 2012 recibe el Premio Henry Klumb. Es profesor de diseño en las escuelas de arquitectura de la Universidad Politécnica y la Universidad de Puerto Rico.

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

El 22

Fotografía por Eduardo Hirose. Fotografías y dibujos cortesía de J5a-Lima Arquitectos.

Casa en Alenquer

Fotografía por Daniel Malhao y Francisco Aires Mateus. Fotografías y dibujos cortesía de Aires Mateus.

Matadero Madrid

Fotografía por Paco Gómez. Fotografías cortesía de Iñaqui Carnicero y Matadero Madrid.

Corte Constitucional de Sudáfrica

Fotografía por Angela Buckland. Fotografías y dibujos cortesía de Janina Masojada y Andrew Mankin.

Zero-Plus Housing

Fotografía del Zero-Plus Housing, cortesía de AACUPR.

Quinta Monroy

Fotografía de la Quinta Monroy por Cristóbal Palma.

Plaza del Mercado de Santurce

Fotografía de la Plaza del Mercado de Santurce, cortesía de Emilio Martínez.

Diagoon Housing

Fotografía de Diagoon Housing, cortesía de Herman Hertzberger.

Next 21

Fotografía de Next 21, cortesía de Seiichi Fukao.

La Ventana al Mar

Fotografía de La Ventana al Mar, cortesía de la Compañía de Turismo de Puerto Rico y del autor.